

IDNIYRA SWITZERLAND
(International DN (Detroit News) Ice Yacht Racing Association)
FLOTTE SUISSE DES VOILIERS SUR GLACE

CONSIGNES DE SECURITE

Les quelques consignes qui suivent sont censées améliorer votre sécurité lors de la pratique de la voile sur glace ainsi que celle des autres usagers de la surface gelée:

- N'allez jamais naviguer seul sur la glace.
- Vérifiez que la glace soit sûre avant d'y aller.
- Faites attention aux endroits où des cours d'eau arrivent dans le lac.
- Le cas échéant, vérifiez la surface avec des amis, renseignez-vous.
- Ne naviguez pas aux endroits où les gens montent et descendent du lac.
- Poussez votre voilier depuis la place de gréement jusqu'à ce que vous êtes sur une surface libre de personnes.
- Utilisez des patins bien aiguisés. Avec des patins usés, le voilier devient incontrôlable.
- A l'arrêt, utilisez le frein de parking sur le patin de direction. Un voilier part facilement tout seul et devient un danger pour personnes et matériel.
- Faites attention aux patineurs. Il ne se rendent pas compte à quelle vitesse on va, ne nous entendent pas et réagissent de manière imprévisible.

REGLES DE PRIORITE

Les règles de priorité utilisées en voile sur glace sont celles définies par la National Iceboat Authority (NIA) américaine et diffèrent légèrement des règles de priorité utilisées en voile d'été.

La version originale sous forme textuelle se trouve sous: <http://www.idniyra.org/NIA-May-2004.pdf>

On trouve une version illustrée en plusieurs langues sur internet sous le lien suivant http://idniyra.eu/?page_id=421.

Voici une traduction en français:

Définitions:

VENT REEL: Le vent naturel

AU PRES: Un voilier qui avance dans une direction à moins de 90° de la direction du VENT REEL est AU PRES.

AU PORTANT: Un voilier qui avance dans une direction à plus de 90° de la direction du VENT REEL est AU PORTANT.

TRIBORD AMURE: Un voilier est TRIBORD AMURE s'il reçoit le VENT REEL depuis sa droite.

BABORD AMURE: Un voilier est BABORD AMURE s'il reçoit le VENT REEL depuis sa gauche.

VOILIER AU VENT, VOILIER SOUS LE VENT:

IDNIYRA SWITZERLAND
(International DN (Detroit News) Ice Yacht Racing Association)
FLOTTE SUISSE DES VOILIERS SUR GLACE

Quand deux voiliers naviguent sur le même bord, celui qui se trouve du côté depuis lequel le VENT REEL souffle est le VOILIER AU VENT, l'autre est le VOILIER SOUS LE VENT

Les règles de priorité NIA:

- No 1: Un voilier en mouvement doit se maintenir à l'écart d'un voilier à l'arrêt.
- No 2: Un voilier naviguant AU PORTANT doit se maintenir à l'écart d'un voilier naviguant AU PRES.
- No 3: Quand deux voiliers naviguent AU PRES sur des bords opposés, le voilier BABORD AMURE doit se maintenir à l'écart du voilier TRIBORD AMURE.
Quand deux voiliers naviguent AU PORTANT sur des bords opposés, le voilier BABORD AMURE doit se maintenir à l'écart du voilier TRIBORD AMURE.
- No 4: Quand deux voiliers naviguent AU PRES sur le même bord, le voilier AU VENT doit se maintenir à l'écart du voilier SOUS LE VENT.
Quand deux voiliers naviguent AU PORTANT sur le même bord, le voilier SOUS LE VENT doit se maintenir à l'écart du voilier AU VENT.
- No 5: Un voilier prioritaire ne doit pas modifier sa route de manière à induire en erreur ou empêcher un voilier non-prioritaire de se maintenir à l'écart.
Quand un voilier plus rapide approche un autre voilier naviguant sur le même bord depuis l'arrière, le voilier plus rapide ne doit pas naviguer si près que le voilier moins rapide ne peut pas se maintenir à l'écart.
- No 6: Un voilier ne doit pas virer ou empanner de manière à provoquer le risque de collision avec un autre voilier qui, dû à sa position ou sa vitesse, ne peut pas se maintenir à l'écart.
- No 7: Un voilier approchant et n'étant pas en mesure d'éviter un obstacle sans toucher ou mettre en danger un autre voilier peut demander de la place à l'autre voilier. Le voilier appelé de telle manière doit laisser de la place immédiatement et si pour ce faire, il doit virer ou empanner, le voilier appelant doit aussi virer ou empanner immédiatement après.
- No 8: En approchant ou contournant une marque de parcours, un voilier extérieur doit se maintenir à l'écart.
Un voilier plus rapide approchant un autre voilier par derrière doit se maintenir à l'écart d'un voilier qui a commencé sa manœuvre de contournement de la marque.
Tout voilier à droit à de la place pour passer la ligne d'arrivée.